THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXIV.—No. 64 SATURDAY, AUGUST 20, 1960 TORONTO, ONT.

More Japanese Immigration

From the Grand Forks Gazette, August 11, 1960

In an appeal to the Immigration Department at Ottawa, the Japanese Canadians have asked for a very reasonable request. It is that Canadians of Japanese origin in Canada, who have relatives in Japan whose welfare and happiness is consequently seriously affected by separation, be given special consideration by the department for permission to come to Canada.

We can only be amazed at the reasonableness of the Japanese Canadian offer. We know that earlier they have asked for an easing of the restrictions that keeps Japanese immigration into Canada far below other countries, but this time they asked for an even lesser request. We wonder if they will see it granted.

Almost since the arrival of the Japanese in Canada they have been the subject of persecution, prejudice and restriction as great or greater than any other group. This culminated in the disgraceful actions of the government in disposing of their seized property in 1942 after the evacuation had been ordered.

But in spite of their persecutions, hardship and sorrow they have not deserted this country. They have remained, and still are high up the list of ethnic groups in regards to freedom from juvenile delinquency, crime and their social life. They have been hard workers in whatever field they chose. They have contributed professional people, skilled tradesmen, and hard working laborers. In short they have been most desirable immigrants to Canada's racial mixture.

Yet in spite of all those fine qualities, despite the fact that the Japanese are such good citizens—they are still discriminated against most seriously in immigration.

A tiny trickle of Japanese come to Canada each year—as compared to a steady river of Europeans, many of whom cannot speak English, many of whom are less hardworking, many of whom use the immigration to Canada merely as a stepping stone to the United States.

We urge the Department in Immigration to grant this special consideration to the split up families—but to go a step further and open the door at least an inch or two further to allow for a reasonable amount of Japanese immigration to this country.

Canada needs immigrants with the high integrity, hard working qualities of the Japanese.

If the recently passed Bill of Rights is not mere lip service to our freedoms, and indicated a principle on the part of our government, then easing of immigration restrictions for the Japanese is something that should be done, and done immediately.

If they want a recommendation as to what good citizens the Japanese Canadians make, let them come to this area and we'll give the recommendations to Mrs. Fairclough.

Toronto Man Critical Following Auto Mishap

KITCHENER, ONT.—Mils Nishimura, 23, of Natal Avenue, Scarboro, is in the Kitchener-Waterloo Hospital today with a fractured skull and severe brain hemorrhage following an automobile accident here on August 26th. His condition is described as critical.

Police said the car driven by Mr. Nishimura went out of control and rolled several times at a curve on a street opposite Eastwood Collegiate Institute.

Mr. Nishimura was thrown 25 feet when the car door opened. A passenger, Brian McDowell, 18, of Kidbrook Cres., also of Scarboro, was not injured.

Form Montreal Society Montreal Individuals

MONTREAL.—The first meeting of the newly-formed Japan Society of Canada was held recently at the University of Montreal. Col. Maurice Halle acted as chairman for the evening.

Col. Halle spoke on the background of the organization and explained that it owned its formation to the efforts of interested individuals in Montreal (principally non-Japanese) who sought some means of enlarging their knowledge and understanding of Japanese culture.

With 11 Firsts

Among 28,000 prominent high school students who wrote 150,000 final examinations in Ontario, officials at Etobicoke's Alderwood Collegiate reported Brian Kawasaki of 4466 Valermo Drive as a student with high marks.

Brian obtained 11 first-class honors—75 per cent or better—for an average of 90.4 per cent.

Form New Centre Group To Complete Campaign

The Board of Directors of the Toronto Japanese Canadian Centre and various committee chairmen met recently for preliminary discussions on the planning of a Fall Campaign to complete the canvass of the JC community here.

The canvass period was set for October 14th to 28th and will be directed under the joint leadership of Messrs. Bob Kadoguchi, Miklo Nakamura and Sam Hagino.

This campaign was decided on as a proportion of the community was either not contacted at all during the past winter campaign or requested that they be contacted again at a later date. This group is estimated to be about 600 families.

It is hoped that this group too, feel and know the need for the Centre and that they will join those who have already pledged to complete the project.

In order to avoid duplication of the names of those who have previously pledged, a careful preparation of the names of the remainder of the community is now in progress.

Young Toronto Talent Given Japanese Art Awards

Two Toronto girls are among six Canadian children to win medals from Japan for drawings of their mothers, the Japanese Embassy in Ottawa announced.

Susan Gilmour, 11, daughter of Mr. and Mrs. George W. Gilmour of Inglewood Dr. won the Morinaga Society Medal and Ann Ritchie, 6, daughter of Mrs. H. Scott Ritchie on Avenue Rd. won the Morinaga Society President's Medal.

The winners were selected from Ottawa, Toronto and Saint John, N.B., for the fourth My Mother International Children's Drawing Exhibition which was held in Tokyo on Mother's Day, May 8. It was sponsored by the Japanese National Commission for the United Nations Educational, Scientific and Cultural organization and the Morinaga Society for Praise of Mothers.

The contest was opened to children from 6 to 12. Canada sent 54 of the 3,548 entries received from 47 different countries.

Other winners are: Ottawa, Renee Martin and Allaine Kennedy, both Morinaga Society Medal Winners; Saint John, Sheila Galbraith, UNESCO Association President's Medal and Florence Merrick, Morinaga Society Medal.

Stratford Int'l Film Festival Opens Aug. 22

STRATFORD, Ont.— Ambassadors and other government officials from 21 different countries have been invited to attend the International Film Festival which opens here Monday evening in the Avon theatre. All of them, from Australia, the Orient to Yugoslavia, represent nations which have either feature-length films or short subjects entered in the non-competitive festival which continues for two weeks.

This year's Festival opens on August 22 with the showing of France's "Hiroshima Mon Amour" and concludes on September 3 with a screening of the U.K.'s "Royal Ballet." Between these points, the films of 19 other countries will be shown.

Few movies in recent years have received as extravagant plaudits as has "Hiroshima Mon Amour" which Archer Winsten, of the New York Post, describes as "the picture everyone is talking about and the one you must see." Time Magazine calls it "a thousand films in one, the acknowledged masterpiece of the new wave of Gallic movie-makers, an intense, original and ambitious piece of cinema." The story of a French woman and a Japanese man, each married to someone else, who meet and fall in love in Hiroshima, it has been directed

(continued on page eight)

The Topic Is Conversation...

The Nichi Bei Times relates an incident with Cecil Brown who recently answered a fellow newsman in Paris who had complained about the trouble with telephones in Europe with what goes on in Japan. He described a sample of a typical business call with all the politeness and formalities of the Japanese telephone conversation. Brown's example was as follows:

In Tokyo, Paul Aurell, who operates a large insurance firm, told Mr. Muto in his office to call Mr. Sato, president of the Samurai Sword Co., for a 10 o'clock appointment.

Here's the entire conversation. Muto begins:

"Moshi, moshi, Mr. Sato. I'm sorry to interrupt you when you are so busy. Please excuse me. I am Muto of the Aurell insurance office. I hope you are well. It is so nice to talk to you."

Muto: "That's so kind of you to say that. And how are all your family, if I may ask?"

Sato: "All are fine, thank you. It's a long way to my house, you know, and I am late this morning. It's lucky you didn't call sooner. Thank you so much, really."

Muto: "Don't mention it. I'm late this morning, too. By the way, I just found out that your telephone number has been changed. Your new one is a very nice one."

Sato: "You are very kind to say this. It is hard to have a good telephone number. I hope Mr. Aurell, too, is enjoying good health and his business prospers. Be sure to give him my very best regards."

Muto: "Oh, thank you for your kindness. Yes, the president is fine, indeed, and wants to be cordially remembered to you. Of course, he is very busy. Thank you again. He reports his business is very good because of your many favors. He is very happy to have you as one of his honorable customers."

Sato: "Not at all. Our miserable business is really nothing at all. I really am sorry to cause you so much trouble. Please excuse me."

Muto: "Don't mention it. Mr. Aurell is very proud to do business with your fine company. Please call me any time and I will promptly take care of any detail with great pleasure. And by the way, would it suit your convenience to see our president tomorrow morning about 10 o'clock? It would be a great honor for Mr. Aurell to call on you."

Sato: "That would be a great honor, of course. Are you sure it is convenient for Mr. Aurell? I hate to inconvenience him."

Muto: "Domo, thank you for your kindness. Not at all. Really, that will make him very happy. So it is fixed then? The president will come to your office at exactly 10 tomorrow morning. Domo thank you. He will appreciate it very much. With that, I will not bother you further. Domo, thank you very much. Please excuse me, Sayonara."

Muto hung up the phone.

Paul Aurell said to Muto: "What did Mr. Sato say?"

"He," replied Muto, "said yes."

Nisei Among Candidates For Fall Fair Queen

ROCK CREEK, B.C.—Rock Creek and district residents had opportunity to meet their candidates for queen of the annual Rock Creek Fall Fair at a dance in their honor last week.

Among the five candidates was Miss ... Tanizawa representing ... who this year finished ... school education at Ma... ...ver, and is back in ... who this year finished ... father in his shop. ... fall she hopes to attend ... into teaching. ... the daughter of Mr. ... The talented 2... piano playing as her ... as well as skating.

Emperors Drank It But Avoided Using It

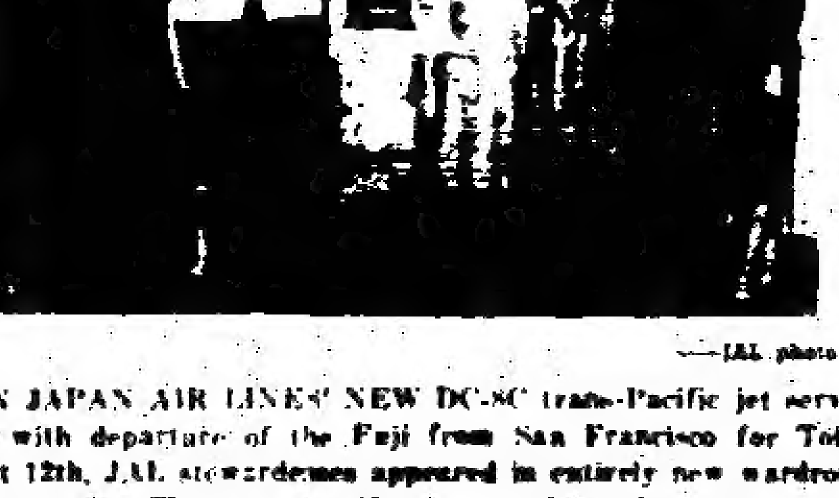
TOKYO. — The father and grandmother of Emperor Hirohito never drank tea, the weekly magazine Josei discloses. The Emperors Meiji and Taisho drank "sayu" instead. That's plain boiled water. It also revealed:

The two emperors had to be punctual about rising and sleeping time. Even a 10 minute delay could upset the whole Imperial household schedule.

While taking a hot bath they remained dry from the chest up.

"Mischievous" Emperor Meiji used to give nicknames to his court ladies. He called his wife "Tengusan" (a goblin with a long nose).

Everything New



—JAL photo

WHEN JAPAN AIR LINES' NEW DC-8C trans-Pacific jet service began with departure of the Fuji from San Francisco for Tokyo August 12th, JAL stewardesses appeared in entirely new wardrobes for the occasion. The various uniforms comprising them were created by the famous Japanese fashion designer, Mohei Ito, especially for JAL. Some of the stewardesses who wear them act as models to display them in the picture (left to right): royal blue gabardine topcoats; white ... blouses; traditional kimono for the cocktail hour; pink and blue serving coats, and royal blue gabardine suits and caps.

SPORTS

Regent Press Enters Nisei League Playoffs

By TOSH SAKAMOTO

In a contest featuring erratic pitching and loose fielding, Regent Press Giants pounded out 15 base hits to trounce Yamada Studios 17-9 last Sunday at Christie Pits.

Regents thus won the sudden-death semi-final game of the Toronto Nisei Baseball League and will now meet the league champions, Main Auto Body, in a best of three finals for the Harry Miyasaki Memorial Trophy.

All the final games, which start tomorrow, will be played at Earlscourt Park, games commencing at 9:30 A.M. sharp.

Yamadas led in the game only once in the top half of the first inning when they scored a single run. Regent Press then went to work by gaining a pair of doubles while two Yamada errors led to two runs in the first. Three singles, two walks, a double and a triple by the Giants scored six runs in the third. After Yamadas closed the gap with single runs in the second and third, and two in the fourth, Regent Press put the game on ice by counting five runs in the fourth.

Yamadas made one final futile rally in the fifth when three singles and a pair of walks plated four runs. A four-run outburst by Regent players in the sixth closed out the scoring in the slow-drawn-out contest.

Tom Sumi led the Regent squad assault on the trio of Yamada hurlers with a pair of doubles and a single. Roy Tanaka and Vic Kitamura collected a brace of safeties each while Ken Ikeda pounded out a triple and single. Ray Tani and John Tohana chipped in with a double apiece.

Tak Tanaka was the big gun for Yamadas as he punched out a pair of singles and a double. Rich Yoshida garnered a single and double while veteran Ken Kutsukake added two singles to aid the Yamada tallies.

Yamadas—Jackie Tanaka (3) Ken Fukumoto (4) Mike Sakura and Ken Kutsukake.

Regent Press—Sumi Tomihiro (5) Frank Nishimura and Ray Tani (5) Kaz Nishimura.

TOMORROW: Regent Press vs. Main Auto at Earlscourt Park. Since we are now in the finals, and therefore worth watching, we would like to see some fans out from our community to give vocal support. Game time is 9:30 A.M. sharp. May we again repeat, the time also applies to participating players.

IKEDA TOPS

Batting average champion for the 1960 season is Ken Ikeda of Regent Press Giants with an average of 500.

Others are Gin Hamade, Main Auto, 478; Bob Miwa, Regent, 450; John Tohana, Regent 433; Ray Tani, Regent, 370; Fred Nishikawa, Main Auto, 367; Roy Tanaka, Regent, 350; Ted Moritsugu, Main Auto, 346; Dick Tanaka, Busseis, 333 and John Nishimura, Main Auto, 333.

Ontario Keggers Can Take $700 O'Connor Prize

The O'Connor Bowl in Toronto is sponsoring its 1st Annual O'Connor Fall 10-Pin Classic from Sept. 1st to Sept. 11th at O'Connor Bowl West, 136 Islington Avenue South, open to all Ontario A.B.C. sanctioned bowlers.

First prize is $700.00 with second at $350; 3rd, $250; 4th, $150; 5th, $100; 6th to 10th, $50; 11th to 20th, $25; 21 to 40th, $10, with high game awards—65 at $5.00 excluding 1st to 5th prize winners. If prize fees exceed $2,575.00, more prizes will be added to the prize ratio now at 1 for every 10 bowlers.

Another feature of the tournament will be prize monies of $300 for each perfect game rolled during the contest.

First Come, First Serve

The tournament will be held under the A.B.C. rules and regulations with entry deadline set at Sunday, August 28th (strictly enforced), and bowlers can only enter once for 5 games across 10 lanes. Weekend dates will be reserved for out-of-town participants. Entry fee is $10.00 and those entering will be given a date choice priority in accordance with date and time filled.

Any eligible bowlers without A.B.C. cards may purchase one at the lanes.

Send cheque or money order for $10.00 payable to the O'Connor Bowl 'Classic', O'Connor Bowl West, 136 Islington Avenue South, Toronto 18, Ontario.

Labor Day Golf Tourney Entry Deadline Aug. 27

The Toronto Nisei Golf Club's Annual Labor Day Tournament will take place on Sunday, September 4th and Monday, September 5th at Rouge Hill Golf Course.

All out-of-town golfers interested in taking part are requested to mail in their entries and official handicaps by Saturday, August 27th, to Tournament Secretary, Mr. Kiyo Tamura, 183 Oakley Drive, Scarboro, Ontario.

The entry fee is $5.00 which also includes banquet fees; green fee will be extra. All entrants are urged to send in their applications as soon as possible to the tournament secretary. Cheques are payable to the Toronto Nisei Golf Club.

Ken Moritsugu

Practice Game Called

Best Cleaners softball team manager Roy Kobayashi has called for another ball practice to be held at Christie Pits tomorrow, Sunday, August 21st at 1:30 p.m.

As the turnout for the last practice session wasn't too encouraging, Kobayashi requests that anyone wishing to play with the 1959 Toronto JCCA Challenge Trophy winners to be on hand at the park. All players already signed for the team are asked to be prompt.

CALENDA[R]

August

20—Toronto. Club [illegible] Summer Social to Sh[illegible] Lake [illegible] selman's.

20—Toronto. Junior [illegible] at Ward Island [illegible] p.m. Meet at docks [illegible] charge.

20—Toronto. Nisei [illegible] league [illegible] for all. 8 p.m. at Olympia [illegible] Bowling Alley.

21—Toronto. International [illegible] ing to Chalk Lake Park. [illegible] Institute. 75 cents.

27—Toronto. Junior YSA [illegible] at Buddhist Church. 75 cents [illegible] 8 p.m. till 12.

CLASSIFIED

Female Help Wanted

HOME SEWERS. Experienced on [illegible] single needle machine sewing. [illegible] Claudette Blouse Co., 80 Nelson St. (Toronto).

Male Help Wanted

EXPERIENCED [illegible] for Scarboro [illegible] cleaning plant. Phone AM. [illegible] (Toronto).

Domestic Help Wanted

A GIRL or WOMAN for household [illegible] live in; no cooking, [illegible] month. Phone RU. 3-[illegible] (Toronto).

Rooms to Let

ONE ROOM and kitchen, private [illegible] room. Lawrence and Dufferin [illegible] Phone RU. 7-[illegible] (Toronto).

THREE UNFURNISHED rooms, [illegible] wiring, child welcome. [illegible] Bloor area. Phone LE. 4-[illegible] (Toronto).

UNFURNISHED [illegible] for rent [illegible] and St. Clair district. Phone LE. [illegible] (Toronto).

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

Recsocratic Mixed Bowling League wishes all those wanting to bowl this season to contact any of the following by September 7th.
ERNIE JOMORI LE. 3-6759; SHIG AKADA HO. 3-2992
BOB ADACHI RO. 2-5829
League will be bowling every Sunday at Olympia Edward at 3:30 p.m. Tentative Starting Date: September 18
New Members Most Welcome

OSCAR'S PHOTO & SPORT
1500 Dundas at Dufferin
LE. 2-4267
Fishing Tackle

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
226 QUEEN ST. WEST, TORONTO
EM. 8-4847 — OX. 1-3388 (Res.)

COMPLETE INSURANCE COVERAGE
LIFE—FIRE—THEFT—AUTO
KIYO TAMURA
Office CH. 7-3471—Res. PL. [illegible]
TORONTO

FREE
WE HAVE NO SERVICE CHARGES

TRAVELLING TO JAPAN
Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President, Northwest Airlines, Canadian Pacific and Pan American.
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
EM. 8-6451 — Toronto
55 Wellington Street West

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd **INSURANCE**
Alfie Kamitakahara res. ALpine 5-2302
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res. HEmlock 3-3692

CONTINENTAL ACCEPTANCE CORPORATION LTD.
(formerly - Pathay Finance Co. Ltd.)
Personal & Commercial Loans
181 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(1½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-5220
If No Answer Call
BE. 3-3569
TORONTO

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

DAVE'S TV & RADIO SERVICE
46 LILYWOOD RD., TORONTO 19
PHONE RU. 1-1002
—Dave Azuma—

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力測定士
眼鏡一切御用命に應す
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

TORONTO JCCA LABOR DAY WEEKEND
SEPTEMBER 3—SEPTEMBER 4, 1960
10th ANNUAL INVITATIONAL SOFTBALL TOURNAMENT
TORONTO TO DEFEND CHALLENGE TROPHY AGAINST HAMILTON, CHATHAM, DETROIT, CHICAGO & TORONTO
ALL GAMES AT FAIRBANKS MEMORIAL PARK — Saturday, 9:30 a.m.; Sunday 1:00 p.m.
BANQUET AT KWONGCHOW CHOP SUEY — Saturday, 7:00 p.m. guests $2.50
PLAYERS SOCIAL AT BUDDHIST CHURCH HALL — Sunday, 9:00 p.m. $1.00
SATURDAY, SEPTEMBER 3, 8:30—12 **TOURNEY DANCE** $1.25 AT YMHA AUDITORIUM

野ざらし姫

山手樹一郎

きっぱりと顔から出ると「そんなもんでござんすかねえ」

と、市松はむっとしたようにいって、それっきり默りこんでしまった。

その日は石部の宿を立ってから五日目で、新井の宿泊りであった。當深が新手をひきいて追いついて來るとすれば、日取りからいってこれから二三日の間がちょうど危い計算になる。そのことも注意しておきたかったし、かたがた晝間の市松の話もあるので、その夜の夕食は初めて一つ座敷でとってみることにした。

正面に鶴丸さまの膳とお菊のとをならべ、右に傳八郎と市松、左に東吉と春蔵がならぶ。いつものとおり男たちにはかまわず疲れ休めの酒を一本づつ附けさせ女たちには先へ食事をすすめることにした。

「珍らしいんですねえ。今夜はなにかあるの、傳さん」

おかまいなしのお菊は、座につくなりそんなことをいったが、鶴丸さまは例によって行儀よく無口だし、東吉と春蔵は鶴丸さまには遠慮があるらしく、市松は市松で晝間傳八郎と妙な具合に拗っているから、一座の空氣は少しもほぐれず、なんとなく重苦しい。

はじめから一つにしようというのが間違いかも知れね

傳八郎はわざと口數をきかずにいると、

「傳さん、あたし困ってるんですけどねえ」

と、先に食事を終ったお菊が、これは至極氣輕に話しかけてくる。

「なにが困んだね」

「このごろ鶴丸さまの御機嫌が悪くて、ちっともあたしと口をきいてくれないんです。少し叱ってあげて下さいよ」

意外な言葉だが、それは冗談のようでもあり、傳八郎には惡意があるとはとれなかった。

「太夫、そいつはお前の方が悪いんじゃねえのか」

市松がわきからむっつりと口を出す。

「あら、どうしてあたしが悪いのさ」

「おれはお前が鶴丸さまをいじめているんじゃねえかと見ているんだ。そうでござんしょう、鶴丸さん」

「市松、あたしがどう鶴丸さまをいじめているっていうの。いってごらんよ。承知しないから」

お菊の顔はさっと變ってきた。

「そいつは自分の胸に聞いてみるこった。おれは鶴丸さまがお氣の毒でたまらな

「だから、どうあたしが鶴丸さまをいじめているっていうのさ。こんなに一生懸命お相手をしているのに、あたしは承知できない。男ならここでそのわけをはっきりいってみろ」

「二人共やめろ。見苦しい」

ふいに東吉がにがり切った顔つきで叱りつけた。

結婚御挨拶

武内賀夫
川田ヨシミ

右兩名儀豫て婚約中でありましたが去る八月六日ノックス合同教會に於てミユーア牧師司式の下に結婚式を擧げ引續きエルムウッド・カーリング・クラブにて披露の宴を催しました節は御多忙中に暑い日にも不拘多數御臨席の榮を賜り其の上御丁重なる祝品御祝電祝儀並に過分なる御祝詞を頂き誠に有難く御禮申し上げます。何卒今後共若き兩人に對しよろしく御交誼と御指導を賜り度く御禮旁々御願い申し上げます。

ウイニペッグ市 父 武内米吉 母 宜
同 父 川田武夫 母 静子

結婚御挨拶

縄田明
永田美以子(ダイアン)

右兩名儀豫て婚約中の處去る八月十三日レスブリッジ市サウスミンスター合同教會にてキング牧師司式により引續きマークエス・ホテルに於て些か披露の宴を催しました節は御多忙中態々御來席下され且又過分の祝品祝辭祝電等頂き有難く厚く御禮申上げます。尚今後共兩人に對し御指導御交誼の程御願い申上げます。

レスブリッジ市 父 永田秀夫 母 文子
キャルガリー市

結婚御挨拶

松尾靖治
佐伯幸枝

右兩名儀豫て婚約中の處去る八月五日晩香坡市合同教會に於てエリオット牧師司式の下に目出度く結婚の典を擧げ引續きレジオン・ホールで些か披露の祝宴を催しました際は繁漁期中遠路御臨席を頂わし且つ祝辭祝電並に結構なる祝品御祝儀等數々の御温情誠に忝なく深謝奉ります。何卒今後共兩名の爲一層の御指導と御鞭撻を垂れ給わらん事を偏にお願い申します。甚だ略儀ながら厚く御禮と御願いを申し上げます。

ポートエドワード 父 松尾龜太郎 母 靜枝
同 父 佐伯武喜 母 富美子

結婚御挨拶

若林博(ヘンリー)
田坂誼(イヴォーン)

右兩名儀豫て婚約中の處七月十六日晩市セント・ジェームス合同教會に於て三井牧師司式の下に結婚式を擧げ引續きオースカー樓にて些か披露の宴を催し且つ又八月六日カムループスに於て再び披露の宴を催しました節は御多忙中にも拘らず御臨席の榮を賜り且つ又結構なる御祝品御祝辭御祝電等を頂きまして誠に有難く厚く御禮申上げます。尚今後共若き兩人に對して御交誼と御指導を賜りたく御禮を兼ね御願い申上げます。

カムループス市 父 若林治三郎 母 しげ
晩市 父 田坂[illegible] 母 [illegible]

案内 ▲ト市内西ダンダス街一三二に今回西村敬一氏を日系主任として「コスモポリタン旅行社」が開業、日系人のサービスに應じる。

貸二室 フラット、ブロードビューとダンフォース街。委細電話エッチ・オー・六−五八二七。

求 獨身女子、メードとして住込み。バーサストとエグリントン街。電話アール・ユー一二一一五〇一。

移轉 私達は今回左記に移りました。
杉万達郎夫妻
杉万キヨエ
26 Thornhill Ave., Toronto 9, Ont. Phone RO. 6-2933

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
八月二十一日 午前十時半
日曜禮拜「憐憫ある者の幸福」村田牧師
▲教會學校午前十時半

トロント日系聖公會
電話エル・イー一五五〇四六
八月二十一日 午前九時半
セイサン式「祈りの家」
今井司祭

生長の家誌友會
谷口先生の錄音が聽けます どなたでも自由に來聽歡迎
△東部毎週土曜晩八時、第一第三日曜午後二時から重石宅。303 Greenwood Ave., Toronto Phone RO. 1-2319
△西部毎月第二第四土曜晩八時から富本宅。318 Markham St., Toronto Phone WA. 1-9157

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそくに取扱います。
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. Phone HU. 9-4654

FOR A SURE TOMORROW INSURE TODAY
Crown Life Insurance Co.
...0 W. Pender St. (MU. 1-7341)
...50 Heather St. (FA. 5-2528)
Vancouver, B.C.

明朗な生活と力強い活動を
一家安心して將來の希望に生きるために貯蓄しながら生命保險付クラウン生命保險をお選び下さい
晩市ペンダー街九〇〇 ヘザー街六六五〇

◎本紙購讀料 前金にて 一年七弗、半年四弗

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園 BAMBOO TERRACE 155 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1935

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二 イーエム三−四三九一

辯護士 大家一夫
ト市カレッジ街二ルーム一〇三エー
電話 ダブリュ・エー一−五六〇五
自宅オーエクス八−二二八〇

辯護士 倉田ルーシン ノータリ・パブリック
トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル内)五一二號室
電話 イーエム六−三三三三
自宅 アール・オー七−三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所トロント市西クイン街二二六番地
電話イーエム八−四八四七
自宅オエクス一−三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

印刷物一切 ―迅速・鮮明―
ニューカナディアン 西クイン街四七九

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO Wedding, Club Banquets Private Dining Rooms
皆様おなじみの **中華料理店**
豪華な設備と一流のアーティストは常に特級の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリュ・ケー・ガーデンス([illegible])
電話エムユー一−一六六二

A GRADE
日加印最新式製フロート!!
大口の需要された質のよい最新改良のフロートが澤山入荷、値段は從來通りの安價、ラインは絕体に腐らないコークタインとレッドラインを是非御利用下さい。ナイロン漁網はよく釣れると定評のある平岡製を是非日加へ!
日加貿易株式會社 217 Dunlevy Ave. Vancouver 4, B.C.

廣州チャプスイ・ハウス
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス 126 Elizabeth St., Toronto, Ont. Phone EM. 2-4372 — EM. 3-6039

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR N.Y.K. LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES
呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、渡航者の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社 岩田欽一
165 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone MU. 3-4057
公認 岩田旅行案内社支店 龜岡[illegible]衛
1.. McCaul Street, Toronto ...

十月に募金再開

ト市日系センターで準備

トロント日系會館理事會と各部門委員長はこのほど會合し、今秋の資金募集再開について討議した。募金運動は十月十四日からはじまり、二十八日で締め切る予定だが、この運動には角口嘉治、中村幹雄、萩野ヲムの諸氏が先導することになつている。先般の募金運動で留守宅や住所變更などのため、訪問できないでそのままとなつていた日系ファミリーは六百以上にのぼるので、今秋はこれらを目當てに募金をすすめることになつた。なお寄付したファミリーと未濟分を區別する仕事が目下行なわれている。

ホーム便り

去る日曜、ト市三業會員四十余名が田中、馬場、鹿谷諸氏に引率され、大型バス一臺を借り切つてビームスビルのニッポニア・ホームを慰問した。一同持參の珍味を開き在寮者一同と設食を共にし、午後一時から前庭の芝生の上に圓陣をつくり、揃いのゆかたにうちわ姿で炭坑節、江州音頭他數番を踊りまくり、それから屋内ダイニング・ルームで寸劇、狂言、かるくちに一同腹をかかえた。午後五時半夕食を共にし、在寮者丹精の花庭、野菜畑を見物、主客共に歓をつくし七時辞去した。

石川達三『四十八才の抵抗』を

中山一馬氏（二世）が英譯刊行

讀賣新聞に連載されて大評判をとつた石川達三氏著の『四十八才の抵抗』をカナダ生まれの二世が英譯『レジスタント・アト・フォーティ・エイト』と題して發刊された。譯者は晩市生まれの中山一馬氏（中山義一氏息）で、戦前日本で勉學、外交官となつて活躍した人で、いまは野村證券に就職している。中山氏は『私の拙ないこの仕事をカナダの日系書籍店で取り扱かつて貰えないでしょうか』と書き送つているが、三百四十ページにおよぶ小説の英譯には著者と度々會つてニュアンスを失わないよう努力しただけに、立派な仕事である。北星堂書店發行で米貨三弗

ハント氏の生花

小原流の免許を持つており日系生花展には作品をかならず出すロイド・ピー・ハント氏は今土曜と日曜午後一時からト市内エドワード・ガーデンで『個人生花展』を行なう。入場は無料。なお同氏は九月八日、十五日および二十二日に生花につき講演する。入場料五十仙

テレビに出る

ト市二世建築技師、森山レーモンド氏は來る月曜夜七時からのシービーシー・テレビ『タブロイド』にほか二者と共に、一九六八年ト市が開催地を希望しているオリンピックについて十五分間にわたりインタビューされることになつた。

煙霧

ケンゾー

△夜のクベック・シテイはまた特異な魅きがある。晝間、急傾斜の狭い市街を注意深くドライブしてまわつたとき、ふと迷い込んだ裏道では、ハンド・ブレーキをしつかり握りしめたほどのひどい坂道で冷汗をかいた。それで夜は市廳前に停車、そぞろ歩きの觀光客の波のなかに交ることとした。

△フラッド・ライトで、夜空にくつきり浮かび出されたこの首都の生みの親、シャンプレインの巨大な銅像を仰ぎみながら、そばにある青銅屋根のシャトー・フロンテナックのホテル・ロビーに入つて憩い、遠來のツーリスト氣取りという態。ホテルの前庭、ながく旅いボードウォークはダフリン・テラス、ここにむらがり集まる散策者の足並みにあわせた。

△なにしろ三百呎の高臺から見下ろす下町のネオンの輝きと市街燈はきれいで、薄ずみ色の河上に浮かぶ連絡船や遊覽船の灯りが映えて納涼氣分は滿點だ。ちようど、バンクーバーのマリン・ビルデングの頂上からバラード・インレットを望見するのと同じである。

△上町も下町も飲食店は滿員、もの靜かな街角にあるレストランをのぞくと、ローソクを食卓においたほの暗いなかに、フレンチ料理をワインで樂しんでいる觀光客の陽氣な風情がみられた。歩き疲れぬまえにとギフト・ショップをあさることにしたが、これは安くて手頃なもの、という品物が、いずれも『メード・イン・ジャパン』なのには意外であつた。（つづく）

日本品部 すつきりした展示

スチール製品が特に目立つ

△ト市シー・エヌ・イー（共進會）のガバメント建物北端室のほとんど八〇％を占めるスペースに、今年もまた日本品部が設けられ、二十數社からの出品物がすつきりと展示されている。正面入口から入ると向かつて左側角に『觀光ブース』が設けられ、日本語と英語で『につぽんへどうぞ』というサインが掲げられて觀光宣傳物を配布する。

△日本品部の中央には圓形の『インフォメーション・ブース』があつて、ここには富士山の模型の前にコケシ人形、鯉のぼり、ヒナ壇が飾られて日本情緒を出しているトイ・ランド。キャメラ、ラジオ、釣道具のほかは主にスチール製品が目立つが、これは今年日本鐵鋼輸出協會がうんと力をいれて、日本スチールの宣傳に努めているからである。

△ほかに宗島丸の模型（約六呎）が出されており、カン詰、布地もみられ、又例年通り古屋貿易會社も出品している。共進會は二十四日に開幕する。

訪日參拜 日程決る

【ビュート發】去る八日當地河村開教使宅でビーシー代表（岩田欽一氏）、マニトバ代表（西村開教使）、東部代表（新善太郎氏、手紙だけ）およびアルバータ代表（河村開教使）が參集、訪日參拜實行委員會を開き重要協議した結果、左の通り決まつた。

△第一回出發は二月十五日、歸加四月十九日、本山參拜四月十日。

△第二團は三月十五日出發、歸加五月三十一日、參拜三月廿九日。

△第三團（東部）は三月十九日出發、歸加七月一日、參拜四月廿九日。

スポーツウエア ト市内でスト

多くのト市内日系婦人が働いているスポーツ・ウエアのユニオン・ショップ十一社從業員（婦人衣服製造）は十日から一齊に増賃要求のストに入り、非ユニオンの二十七社に働く者のユニオン參加運動を開始した。勞組側ではピースウォーカーと時間働きとも時給十五仙増しを要求、一年間勞働に二週間バラデーおよび新入者の時給十仙増しを要求しているものである。

人事消息

■結婚

▲ウイニペッグの武内米吉氏夫妻息賢夫氏と同市の川田武夫氏夫妻息女ヨシミさんは八月六日ノックス合同教會でミュア牧師司式結婚式をあげ、エルムウッド・カーリング・クラブで披露した。

▲ポート・エドワードの松尾繁太郎氏夫妻息清治氏と同地の佐伯武喜氏夫妻息女幸枝さんは八月五日プリンスルパート合同教會でエリオット牧師司式結婚、リジョン・ホールで披露した。

▲カムループスの若林治三郎氏夫妻息博ヘンリー氏と晩市の田坂耕二氏夫妻息女詮子グレーン嬢は七月十六日晩市セント・ジェームス合同教會で三井牧師司式結婚、オトスカー樓で披露、また八月六日カムループスでも再披露した。

▲キャルガリーの縄田かめの夫人息明氏とレスブリッジの永田秀夫氏夫妻息女美以子ダイアン嬢は八月十三日レ市サウスミンスター合同教會でキング牧師司式結婚、マークエス・ホテルで披露した。

■死亡

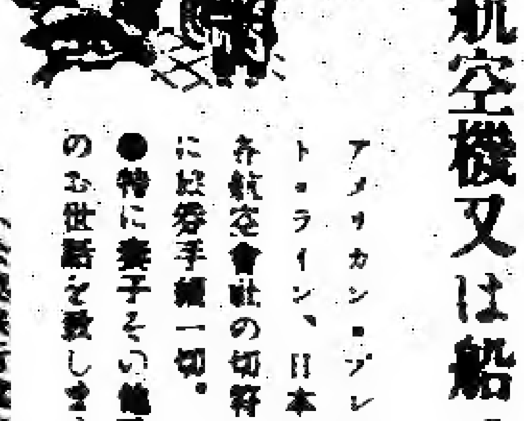
▲ニューデンバーの太田丈平氏（七二）はスローカン病院で死去、十一日ニューデンバー佛教會で告別式を執行した。

なつかしの名歌曲集（[illegible]）

△日本歌曲集＝三浦環子獨唱、濱邊の歌外九曲
△あの日あの頃の歌＝船頭小唄、さすらいの歌外十曲
△西條八十歌謡集＝東京行進曲、旅の夜風外十一曲
△東海林太郎＝赤城の子守唄、旅笠道中外六曲
△日本のムード＝和洋合奏音樂、元祿花見踊外七曲
△なつかしの歴史唱歌集＝青葉の笛、川中島外七曲
△日本唱歌集＝春が來た、汽笛一聲、螢の光外十七曲
●浪曲＝原爆の母、瀧の白糸、母戀峠、瞼の母、赤い夕日の金州城、赤城の子守唄、吉田御殿、佐渡の夫婦舟、湯の町しぐれ、網屋高尾、男の花道、黒田武士。
●その他多數の流行歌も多數販賣中です。

航空船切符旅行小切手爲替發給
龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO. — Phone EM. 4-9894
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は



航空機又は船で

アメリカン・プレジデント・ライン、日本郵船、各航空會社の切符取扱並に旅券手續一切。
●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

（公認旅行案内社）
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICE
355 SPADINA AVE., TORONTO 2-B,
PHONE EM. 6-1076

おいしい
チェリスター米

百斤 一六弗七五仙
●イーオン商會でも取扱つています
―日本への送金はフルヤから―

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
341 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5858 — WA. 3-9898

雑録

人道上から

呼寄陳情書の内容（四）

梅月生

家族結合の重要性

陳情書の第二部分には、カナダの移民規定によつて日系カナダ人の家族的結合がはばまれていることを指摘し、第三部分に十三の實例を擧げて、このために如何に不都合をかもしているかを述べ、家族結合について少くとも他のカナダ市民に與えられていると同じ特權を認められるべきであることを主張している。

カナダも署名し賛同している國連の人權憲章第十六條には『家庭は社會構成の自然にして基本的な單位であつて、社會と國家によつて保護されるべきものである』とあるが、この家庭、家族結合、家族主義は、日系カナダ人、特に一世にとつては重要なもので、この觀念から、忠實、義務、責任、社會連帶等のいろいろな美德も生れ、教えこまれて來るものであることを詳しく述べてある。

日系人の割合は次第に減少

最後の結論においては、全加市協が、日系カナダ人の市民としての平等な權利と自由を獲得するために絶えざる努力を續けて來たことを述べ、次のことを指摘している。

（一）、一九五〇年五月にはカナダ議會上院の人權委員會に陳情書を提出した。（市協は今議會で人權憲章が可決されたことに大なる關心を持つている。）

（二）、移民省發表によると、一九四六年から一九五九年までの十三年間に九二八名の日本人がカナダに入國したとあるが、その大部分は歸加二世その他で、本當の新入國者はごく少數である。

（三）、一九四七年にキング首相が聲明し、その後もそれが繼承されていると見られる『東洋からの大々的移民入國はカナダ國民の構成要素を變え、社會的不安と國際的關係の困難を招致する』などということは、根據のない心配事である。

（四）、日本から無制限に新移民を入國させるべきであるなどということが問題にされたことはないので、日本移民がどつと押し寄せてカナダの生活樣式を亂すなどという恐れは全然ないことである。問題にしているのは、別れ別れになつている日系の家族を結合させるために適正な考慮を拂うことを要求しているだけであつて、それを許したからとてカナダ國民の人種的構成に何等の變化は起らないのであり、事實上、日系カナダ人のカナダの總人口に對する割合は次第に減つているのである。

差當つての要請

そして『この陳情書は、不公正なるカナダの移民規定のために、家族分離を餘儀なくされている者の窮狀打開について考慮を求めるものであつて、二カ年前に市協は同じ事について陳情してあるのに、移民規定には大なる變更は加えられてはいない。吾々は今すぐに移民政策を改めてくれと求めているのではない。（尤もそれが出來ればすべての不都合は是正され得るが）吾々が、今すぐに欲しているのは、人道上の慈悲に基づいて、家族分離の問題を解決してもらいたいということである。』ことを明らかにし、『吾々の、この謙遜した要請をさえ政府が拒否することは、カナダは日系カナダ人を偏狭極まる取扱いをしていることを自らバクロするものであり、この問題に關して政府が、もつと人間的な取扱いをして差別を除けば、カナダはデモクラチックな精神に立つ國家として稱揚されるであろう』と結んでいる。（終り）

呼寄希望者に

日本からの家族呼寄せで規定のワク以外にある分も可能性があろうと見當のつく分は、個々の特別ケースとして申請の援助をしたいと思つています。何れにしても家族呼び寄せの希望者は引續いて氏名、生年月日、續柄、現住所などとともに『何ういう理由で呼び寄せたいか』の事情を詳しく書いて申込んで下さい。（全加市協移民・市民問題委員會、梅月高市）

歐洲・聖地の旅（七）

中山吾一

ヨルダン河と死海

次の日にやはり案內人をつけタキシーでベタニヤの村、ジリコの町、死海等を訪ねる。昨年も僅かに七吋、今年は更に少くて四吋しか雨が降らなかつたそうであるから、そのせいもあろうが、山々には木は一本もない。石灰岩のけわしい山で、エルサレムは海拔二千五百呎、死海は海面より一千三百呎低いのであるから、僅かに四十五哩位の路程で三千八百呎も下つて行く急坂—しかも道はカーブの多い路である。

途中でダビデ王時代から今日も同じような生活をして居る羊飼達と、そのテント生活や洞穴を多く見た。實に貧しい憐れな生活のように思える。時々ラクダに乘つて居る人やドンキーに乘つて居る人達にも會つた。實に原始的な生活である。

ジェリコの町は聖書の物語に出てくる面白い町で、ヨルダン河に近く土地も豊かで野菜や果物もよく出來、冬は殆どなく從つて避寒地として有名である。此處にも古い時代のジェリコの町は僅かにそのこわされたインが殘つて居るだけで、新らしい町は人口七千位というのに、戰爭で追い出されたアラブ避難民が二万五千人も此處に集まつて居るとかで、その住居の有樣を見ただけでも憐れである。このジェリコの近くに主が荒野に四十日苦業なされたという誘惑の山というのがあり、市內には紀元四年前に死んだというヘロデ王の冬の御殿の跡がある。

ジェリコから少し南に下つた處に主がヨハネから洗禮を受けられたというヨルダン河がある。河幅は七十呎位であろうか、水はすんで美しい流れである。美しい木や草が河の兩側にあつて、それだけでも人心に慰安を與える。主が此處で洗禮を受けなさつたかと思うと自ら祈り心となる。私は記念にこの河の水（ホーリー・ワター）を一びん買つた。

そこから南に進んで二十分位行くと有名な死海の北端に達する。地の底である。暑い暑い。不思議に水は青くすんで居るが實に鹽からい。ここに泳ぐ人は皆浮かぶのでオボれる心配はないとのことである。多くの人が泳いでいた。レストラントもホテルもある。この近くには昔ソドム・ゴモラの町があつたがロトの時代に亡ぼされたとの傳說がある兎に角これは大地震で急に土地がヒッこんだものらしい。山は水成岩の層を現わして居る。人は自然の力の前には何の力もないことを靜かに教えられた。

かくて私はヨルダン國側にある聖地の大部分を訪問することが出來、永い間の祈願が達せられて感謝にあふれて居る。幸いに此のエルサレム市の今後發展するであろう新らしい地域の中心に新教として最大の聖公會大聖堂があり、私はその夕の禮拜に出席した。何の幸かその日にはアーチビショップ・マキネス博士が司式され、禮拜後、種々お話をする機會を與えられて嬉しかつた。『永遠の市』救主キリストの聖地に平和あれと祈りつつ七月十四日此處を出發、ユダヤに向う。

寄付追加感謝

本紙十日紙上掲載の本會ピクニック寄付御禮廣告中、左記芳名が記入もれとなりましたことをお詫び致しますと共に厚く御禮申上ます

CO大陸家庭消費組合
辻 龍太郎氏

三尾連絡協會

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone P. 4483

生魚類の御用命は是非本店へ
お世話様の時には電話で御注文あればお送り致します。（配達無料）
モ市ローイ街七〇－七八
（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）
ウエルドマン魚店
電話 ピーエル四四八三

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.,
4155 Fraser St., Vancouver 10, B.C.
Tel. TRinity 6-2111 — Res. TRinity 9-1700

土地家屋賣買業
晩香坡及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には『親切本位』をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。
日系人部代理
増原章康
電話＝チーアール 六 二一一一
（自宅）チーアール 九 一七〇〇

新着御案內
強力磁氣**腕輪バンド** 高血壓、肩のこりにたいへん良い
紳士用－七弗七五仙 婦人用－七弗二五仙
●肝臟藥－メチラミン●糖尿病－グアペタ●高血壓－ヤグラミン ルチン●胃腸病イスワルグス錠 ビオフエルミン錠 ビオトモチン錠 中島征露丸●頭痛－和歌ノ浦保命散 熊參丸●婦科藥－バルコゾル●喘息藥－エフエドリン錠 喘息エキス ムラ メトナ錠 眼內散
△かぶれぬ安全なビーマン白髮染△プラスマン・ヘヤーダイ液が新着。
●ミス・ジュジュ●資生堂パールクリーム 化粧品各種■和洋雜貨食料品■レコード■日本雜誌－直輸入
直輸入小賣商 **みかど商會**
MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

カナダ軍一團に コンゴ兵が亂暴
レオポルドビル空港出發直前

【レオポルドビル發】ルムンバ首相は今週コンゴ国内に戒厳令を布き、政府をほとんど軍部獨裁に變えたが、ルムンバ首相は国連軍のカタンガ州進駐中止を行なったハマーショルド国連事務總長のやり方をこっぴどく非難し、コンゴを第二の朝鮮にするつもりであるとフンガイしている折柄、十八日國連軍機でレオポルドビル空港を出發して、奥地ルルアバーグに向かおうとしたカナダ地上軍の一團十三名は突如、空港にかけよって国連軍機に迫ってきたコンゴ軍のため、カナダ軍引率の大尉は銃尻でたたかれて人事不省となり、数名のカナダ兵も亂暴された事件が起こった。コンゴ軍はカナダの武器、彈藥をとりあげて地上に伏せさせたうえある兵は下着一枚にされてしまったことがわかったが、コンゴにおける国連軍への嫌悪は極度に達している。

一方、ルムンバ首相は中央政府の基礎を强くするため鑛山資源の多いカタンガ州をどうしても共和國内にとどめおくことの必要を認め、国連軍が進駐しないのならコンゴ軍をカタンガ州に進駐させるとイキまいているので、成行きはきわめて重視されている。

コンゴ國を承認

【東京時事通信】フランス共同体のコンゴ共和國は十五日獨立宣言を行なったので、日本政府は同日付で同国を承認し、この旨通告した。

カナダが嚴重警告!
コンゴの反省を促す

【オタワ發】レオポルドビル空港におけるコンゴ軍隊(三百名)のカナダ軍一團に對する不當なる取り扱いに對し、カナダ政府はコンゴ國に嚴重抗議を行なった。ディフエンベーカー首相は記者會見で「カナダ政府はルムンバ首相に對し、かかる不正當で理由のないコンゴ軍人の行動に對して强い反省と抗議を申し入れた」と發表した。この事件をオタワでは重大視し、コンゴ援助をカナダは中止するかも知れないとほのめかしている。

【国連發】カナダ軍人を虐待した事件について、ハマーショルド国連事務總長はオタワ政府に抗議申し入れの内容を質したうえ、コンゴ軍隊の不法行為に對しルムンバ首相に抗議を行ない、かかる事件が再び起こらないよう要請すると共に、コンゴ政府が高姿勢を改めなければ、コンゴ國内の國連軍は與えられた任務遂行がはなはだ困難になることを强調した。

ソ連をスパイ 有罪を認める
米人パワースが裁判で證言

【モスクワ發】ソ連上空でスパイして射ち落とされた「黒いジェット機」の操縦者フランク・グリー・パワース氏の裁判が十七日からモスクワで開かれているが、パワース氏は第一日の審理で「有罪」を認め、

私は世界にどんなことが起こっているかあまりよく知らないが、自分のソ連上空飛行のため、パリにおける頂上會議を助けず、アイゼンハワー大統領の訪ソを中止させたということを聞かされた。こうなったことを本當に殘念と思っている

と證言した。しかしパワース氏は、自分は命令によってソ連領空をとんだもので、こんな結果になるということは、命令した人物が十分に予期しているはずであるともいっている。

△この裁判には傍聴者がぎっしり詰めかけ、米國から遙々逢いにきたパワース氏の夫人と父親らは裁判前の絶對面會を許されず、裁判ではじめて遠くから元氣そうにみえるパワース氏を見守ったのである。ソ連側ではこの裁判を最大的に宣傳するため、テレビ・キャメラを据えつけている。一方自由諸群の記者たちは「世界二大强国のスパイ合戦のあわれなギセイ者となったのがパワース氏だ。彼のテキパキした證言によって、彼が眞實を語っていることはたやすくうなずかれるが、同時に冷戰のために捕えられたハエのような者が彼なのである」と同情的に報道している。

岩崎嬢の力泳期待さる
だが、入賞むつかしい

【モントリオール發】ブルーとグレーのユニフォームをつけたカナダ・オリンピック選手團一行は、十七日モ市空港で約五百名の見送りをうけてローマに向かった。

カナダ五輪協會ではまだ五万弗が選手派遣費に不足しているので、一般の支援を願っている。

△この選手團には唯一の日系水泳選手、岩崎マガレット嬢が加わっている。彼女はカナダの水泳記録保持者だが、世界の强豪選手にたち向かうとすれば、かなりタフな競泳を期待しなければならない。

△岩崎嬢は百メートル自由型で一分〇四・一秒の記録だが、世界記録は一分〇〇・二秒、得意の百メートル・バタフライの一分一三秒五にくらべて世界記録は一分〇九・一秒となり、自由型では世界第七位、バタフライでは十位外である。カナダ選手でゴールド・メダル(第一位)を受ける可能性のあるのは陸上百メートル競技で、十秒カッキリを記録したハリー・ジェローム君だけであろう。

日系がカー事故

【ケチナー發】南オ州ケチナー市内で十六日、スカボロの西村ミツ君(二二)がカーの運轉をあやまり、カーが横轉した。西村君は同市病院に収容されたが重態である。西村君は本紙英文記者だった空軍士官西村ジョージ氏の弟。

ハネムーン
カイロで反對

【カイロ發】アラブ連合共和国では、新婚旅行は時間とお金の消費であり、そのために仕事先を休む者は愛国者でないといわれて評判が悪い。ハネムーン反對運動が今年六月から開始されて以來、ハネムーンを計畫している若者たちは、同僚から時代おくれ者と笑われたり、ヤジられることを恐れ、しだいにハネムーンは下火になりつつある。

中部地方に强雨!

【東京時事通信】台風十二號は岐阜縣下で長良川の堤防を決壊させ、かなりの被害をもたらしたが、その後靜岡縣にも中部山岳部にはげしい集中豪雨があって藤枝市、島田市、岡部市、川根市、金谷町に災害救助法が發行され、自衛隊が出動した。他縣を含めた被害は死者一七、負傷一九、行方不明一一、家屋全壊五四、同流失一〇〇、床上浸水五、六一八、被災者數二八、七九二、被災世帶數五、九六九で、被害は長野、愛知、三重、福井、兵庫、和歌山、滋賀、奈良、岡山、徳島、京都の各府縣におよんでおり、なお激増の見込み。

河野新黨 一時見合せか

【東京時事通信】自民黨の河野派は今週總會を開き、新黨問題について最終的な結論を出す予定だが、河野派内部に時期尚早との慎重論がかなり强まり、大野、松村、三木の各派も選擧を前にしての新黨結成に反對していることなどから結局、新黨樹立は一時見合わせることになるとの見通しが强くなっている。

英船ストのおかげで
志願者は金儲け航海

△小遣金をほとんど使い果たしてしまい、財布の底がみえるようになった米国やカナダに歸る學生や若い船客は、英船乗組員ストのため思わぬ金儲けをして、ほくほくで今週モントリオールについたシルバニア號から下船した。理由はこうである。

△シルバニア號がロンドン出港間際に乗組員の半數が下船したので、船長は應急策として全船客を集め、欠員補充の志願者をつのったところ應募者が續出し、カナダや米國男學生たちは主にレストラント掛り、女學生や若い船客には乗客掛りやケッチンへを擔當させたところ、成績はまず良好。

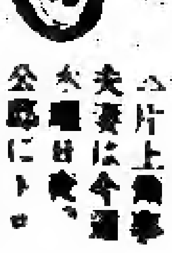
△無事モ市に入港したときには、これら學生はお金持ちの乗客から大いにチップをうけたほか、船から乗組員が貰う同額四十弗の給料をうけて「こんな金儲けの航海はいいなあ」と大喜び。

ジェット機と人体の影響

ジェット機時代の到來と共に乗客、乗組員の人体的な影響についてパン・アメ當局では「惡影響は少しもなく、却って超スピードで飛ぶので、乗心地がよいということが調査の結果わかった。少しメマイがするというので手當をうけた者はパン・アメ乗客約十四万のうち、約二千五百人に一人當りであり、旅行にもなんら支障はない」と發表している。

小麦は世界一で
ブレッドまずい

【ウイニペッグ發】マニトバ小麦協會長パーカー氏は「カナダの小麦は世界一の定評があるのに、カナダでつくるブレッドは世界のどの國のよりもまずくて味がない」と今週語り「妻がつくり、小さいベーカリーがつくるブレッドはおいしいのに、大量生産のベーカリーのブレッドは同じ原料を使っているのに、どうしてこうなのだろうか」といっている。



△片上領事夫妻は今週木曜日夜、公邸にトロント市内日系社會の主たる一、二世團体代表者その他の夫妻を招いてガーデン・パーティーを開いた△明けはらずに打ちとけて談合するこの種のつどいがかもし出す空氣は、何かにつけて大變よい効果を生み出すであろう。

Personal Notes Across Canada

—photo by JACK HEMMY

Pictured signing the register at St. Anne's Anglican Church recently are Mr. and Mrs. James Tokiwa. The bride is the former Miss Ada Mann, daughter of Mr. and Mrs. Hubert Mann of Toronto, Ontario. Her husband is the son of Mr. and Mrs. Tsunesuki Tokiwa also of this city.

WAKABAYASHI-TASAKA

Vancouver, B.C.

Reverend Mitsui officiated the marriage ceremonies of Miss Yvonne Tasaka, daughter of Mr. and Mrs. Koji Tasaka of Vancouver, to Mr. Hiroshi Henry Wakabayashi, son of Mr. and Mrs. Jisaburo Wakabayashi of Kamloops, B.C., on Saturday, July 16, 1960 at St. Jame's United Church.

Following the ceremony, receptions were held at Oscar's in Vancouver and in Kamloops.

* * *

NAWATA-NAGATA

Lethbridge, Alta.

United in marriage on Saturday, August 13, 1960 with Rev. King officiating was Miss Diamie Miiko Nagata to Mr. Akira Nawata at Southminister United Church, Lethbridge, Alberta.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Hideo Nagata of Lethbridge and the groom is the son of Mrs. Kameno Nawata of Calgary.

The wedding reception took place at Marquis Hotel in Lethbridge.

* * *

TAKEUCHI-KAWATA

Winnipeg, Manitoba

Miss Yoshimi Kawata became the bride of Mr. Jitsuo Takeuchi in a ceremony which took place on Saturday, August 6, 1960 at Knox United Church with Rev. Muir officiating.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Takeo Kawata, and the bridegroom the son of Mr. and Mrs. Yonekichi Takeuchi, all of Winnipeg.

Following the ceremony, the wedding reception took place at Elmwood Curling Club in Winnipeg.

* * *

MATSUO-SAIKI

Port Edward, B.C.

The marriage of Miss Sachiye Saiki and Mr. Saeiji Matsuo took place recently at Prince Rupert United Church, Reverend Elliot officiating.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Takeki Saiki of Port Edward, B.C., and the parents of the groom are Mr. and Mrs. Kametaro Matsuo of Port Edward.

A wedding reception followed at the Legion Hall.

Obituaries

OHTA

Mr. Johei Ohta of New Denver, B.C. passed away in his 71st year recently while interned in Slocan Hospital.

Funeral service was held on the 11th at New Denver Buddhist Church.

* * *

TANAKA

Mr. Benji Tanaka, 82, of Bradner, B.C. passed away on Saturday, August 6, 1960 at Langley Memorial Hospital.

Funeral service was conducted by Reverend McWilliams at Columbia Funeral Services after which cremation took place at Oceanview.

* * *

KANAMOTO

Mrs. Tei Kanamoto, aged 68, of Hamilton, Ontario passed away on Friday, August 12, 1960 while interned at Nora Francis Hospital.

* * *

MARUYAMA

Mrs. Shizuye Maruyama, wife of Shigeru Maruyama of Salmon Arm, B.C. passed away in her 2nd year on Monday, August 1, 1960 while at home.

Funeral service was held under the Buddhist rites on the 3rd at Salmon Arm Funeral Home, Rev. K. Ikuta of the Vancouver Buddhist Church officiating.

dates and doings

Last Call to Everyone For RecSo's Summer Outing

If you work in an air-conditioned office, you probably haven't noticed that discomfort index. However, it is quite warm and one cannot help thinking about a cool, refreshing dip in the water. You can lazily bask in the shade of a deep tree while ivory, cotton candy clouds drift casually across the sky.

If it's a day of relaxation, a day of recapturing some lost vitality, then you must come to Shadow Lake.

Perhaps you have been imprisoned within the drab confines of your office walls—then it's excitement you need to stir the smouldering embers within your soul. Stoke up the ashes and let loose with youthful abandonment and head for Shadow Lake.

Your eyes must be tired from gazing into the miniature theatre screen otherwise known as TV. What you need is a shot in the arm—a jolt of female fortitude. A beauty contest is the thing. Come to Shadow Lake. What's at Shadow Lake? Club Rec Socratic's Summer Social that's what.

Come, rush, as there'll probably be some there at this very moment while you're sitting at home reading this writeup with envy. That's today at Shadow Lake adjacent to Musselman's Lake.

—Marie F.

TJCCA Meeting Called

President Stan Hiraki has called a General Meeting for the Toronto JCCA for Tuesday, Aug. 20th at 8:00 p.m., 415 Spadina Avenue, second floor, front.

All executive members are urged to attend this important meeting which will make adjustments and final decisions on the coming Labor Day Weekend events. Anyone other than executives are most welcome to attend the proceeding.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. R. T. Sugiman and Mrs. Betty K. Sugiman wish to announce the address of their new residence as: 26 Thornhill Avenue, Toronto 9, Ontario. Phone ROger 6-2933.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, AUGUST 21, 1960
10:30 a.m., Sunday Church School
10:30 a.m., Nisei and Centennial Joint Service
"THE VALLEY OF DECISION"
Rev. M. P. Smith, M.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL • 701 Dovercourt Rd., Toronto

DENTAL ASSISTANTS ARE URGENTLY NEEDED
Train in your spare time; one evening each week, or one day each month, plus home study—to qualify for employment. Must speak some English.
QUALIFY NOW!
For free information fill in coupon below and
MAIL TODAY
CAREER TRAINING
47 LAPLANTE AVENUE, TORONTO, ONTARIO
NAME ____ AGE ____
ADDRESS ____
CITY ____ PROVINCE ____
OCCUPATION ____
PHONE ____ (No. 5)

GIVE THAT GIFT THAT IS SURE TO PLEASE . . . FOR ALL OCCASIONS
Watches . . Diamonds . . . Transistor Radios . . Parker Pens DISCOUNT OUTLET at Tremendous Savings . . ETC.
Phone Chris Shinobara • EM. 6-5889 or LE. 2-1595
LORRAINE JEWELLERY COMPANY 229 YONGE STREET SUITE 304 TORONTO, ONTARIO

SPECIALIZING IN TV SERVICE
AND ANTENNA INSTALLATION
TELEVISION OMEGA SERVICE
Phone LE. 4-7954-5-6
1338 Queen Street West, Toronto 3
OWNED BY HAROLD MAEDA

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE ● MARUKIN SHOYU ● VINEGAR ● SUGAR
● EGGS ● SUKIYAKI MEAT ● MANJU ● MANY VARIETIES OF ARARE
PHONE EM. 4-7892
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Buy Your House Through
The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers
Purchase Their Houses Through
M. YANAGISAWA
representing
KEN WILES LIMITED REAL ESTATE
OFFICE • HU. 7-3361
TORONTO, Ont. Res: LE. 4-1427 or OX. 9-3776

Distinctive
Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654—HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 200
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-8029 For Reservations EM. 2-4222
128 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Stratford Festival

(continued from page one)

by Alain Resnais and its cast is headed by Emmanuella Riva, Eiji Okada and Stelle Dassas.

"The Royal Ballet" is the second full-length dance feature made by Paul Czinner. Dr. Czinner, who previously filmed the Bolshoi ballet when it was in London, has developed a unique camera technique for capturing a full dance performance in a minimum of "takes." For the Bolshoi film he used four cameras, all focused on each dance from a different angle. For the Royal Ballet, he used eleven, each with four variable positions, giving him 44 different angles.

The film was made in 24 hours shooting time in the Royal Opera House, Covent Garden. The cast is one of the most celebrated ever assembled for any dance film.

It is headed by Dame Margot Fonteyn and Michael Somes, supported by principle dancers and corps de ballet of the Royal Ballet. The program, in color, includes "Ondine", "Firebird" and excerpts from "Swan Lake." The Covent Garden Orchestra is conducted by Charles Taylor.

A late entry to the film festival is "Il Generale della Rovere", an Italian production, which will be presented at the matinee of the final day, September 3. Directed by Roberto Rossellini, it stars Vittorio de Sica, Hannes Messemer, Sandra Milo, Giovanna Ralli and Anne Vernon. It tells of the fraud perpetrated by an Italian civilian who, during the war when Northern Italy was occupied by the Germans, masquerades as a colonel of influence who can help free the imprisoned relatives of Italian partisans.

Other notable films to be presented during the two-week Festival include "Wild Strawberries," produced by Ingmar Bergman, of Sweden; "The World of Apu," sequel to "Pather Panchali" and "Aparajito"; and Jerry Wald's "Sons and Lovers" which, at its recent New York opening, was hailed by Alton Cook, of the World-Telegram-Sun as "a film milestone, a cinematic triumph." Critic Cook predicts that it "will rank high on 1960's list of achievements—perhaps at the very top."

Two special Saturday morning programs for children have been scheduled this year. The first, at 10:30 a.m., Sat., Aug. 27, will have "Toto and the Poachers," an English film as its feature, surrounded by suitable short subjects. The second at 10:30 a.m., Sat., Sept. 3, will also feature an English film, "Soap Box Derby," plus shorts.

Lloyd Hunt to Display Ikebana at City Centre

Mr. Lloyd Hunt is arranging a display of flower and plant material in Japanese style adaptable to western culture at the Civic Garden Centre, today and tomorrow, August 20 and 21st from 1 till 5 p.m. Also included, books and decorative containers from the orient.

This display will interest flower arrangers and those with contemporary houses and apartments, as the Japanese style makes economical use of material to achieve the dramatic line so highly decorative in present day homes.

Mr. Hunt is a Canadian horticulturist and flower arranger who studied and received his teacher's diploma at the Sho-fu-ryu School in Tokyo under Mme. Oshikawa. This is a free affair and everyone is welcome.

On September 8, 15 and 22nd, Mr. Hunt will conduct lectures on Japanese flower arranging. Admission will be 50 cents, and will be held at the Garden Centre.

Now American Geisha?

NEW YORK.—A lady lawyer from New York has a movement under way that could drastically change America's cultural pattern and endear its womenfolk to men throughout the world.

The lovely barrister plans to start a school, patterned on the Japanese Geisha method, that would teach American women to be "serene, relaxed and to develop a concept of the art of serving men."

The school, which Bernice Turkewitz has about six months away from reality, is being backed principally by a young investment broker in Washington, D.C., who considers the revamping of American womenhood a "public service." The young man understandibly wants to remain nameless until he discovers whether or not the feminine legions of this nation consider the school "an opportunity or an affront."

The creation of such an institution, whether an affront to the American woman or not, takes an indirect sideswipe at her made counterpart. While the system would teach women "the art of grace for the sake of grace and not the artistry of grace for the sake of success," its results would also be a "training of American men in the art of appreciation."

Peace And Beauty

"The men of this country have a mistaken idea of Geisha," Miss Turkewitz flatly stated to Patricia Ryan of HTNS. "The whole concept of this art is peace and beauty. However, since many men think it means something they learned in the Army, we may not use the name at all."

But the school will use subtle persuasion to distract American women away from materialism. "This materialism isn't entirely the fault of the female. American males prove their status by what they drape on their women," the gray-eyed lawyer said in a tone that implied some one deserved to be indicted.

The first experiment of this kind may be started in the nation's capital because the backers feel the international atmosphere there would make women more recipient to the new mode.

The brunette member of the bar thinks the joys found in flower arranging, massage ("not as the American knows it—as a cure for charley horses—but as a means of physical and mental relaxation"), Japanese dance and theatre to teach grace and poise, the art of make-up, the importance of scent, the art of conversation, and the art of listening, will help American women "transcend back to femininity."

Will the school trustees eventually campaign to repeal women's suffrage? "No," said Turkewitz with a don't be-silly glance. "We don't want American women to give up what they have or what they are, but instead to make their achievements worthwhile."

This enterprise would not be a charm school, she emphasized, but an attempt to introduce Geisha into our culture and to keep it alive. "Unfortunately the ways of peace and beauty seem to be fading even in Japan," the lady pointed out regretfully. "We hope men will send their wives and daughters to study the art and encourage us in offering the American women what they do not have: serenity."

Miss Turkewitz, who enrolled in law school because her parents weren't happy with her ambitions to go into journalism or the theatre ("I intended to flunk out so I could write or stay with drama anyway, but law school proved to be a complete delight"), is scheduled to leave very soon for Japan to engage Oriental instructresses.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, JERRY KUTSUKAKE, English Section Editor; KIN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year.

479 QUEEN ST. WEST,
EMpire 8-5005

Nobleman ROK Pres.

SEOUL.—Yoon Bo San, a Korean nobleman who was educated in England, last week was elected president of the "second" Republic of Korea. He immediately pledged to "take an impartial position" in politics in accordance with the nation's constitution, which was revised to prevent the emergence of a one-man dictatorship in the future. The constitution requires that the president sever his connections with political parties.

Ikeda Sends Greetings

TOKYO.—Prime Minister Hayato Ikeda sent a congratulatory telegram this week to newly elected Republic of Korea President Yuan Bo Sun. In his cable, Ikeda expressed the hope that relations between Japan and the ROK would be normalized as soon as possible.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

STREET OF SHAME

Starring Machiko Kyo

English Sub-Titles

ODEON CHRISTIE
St. Clair at Christie

Phone LE. 1-3220

STARTS THURSDAY

RESTRICTED

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Gentle Persuasion

By FRANK HATASHITA

The candid eye roams in well-known Ginza, hub of Tokyo's entertainment district which has literally hundreds upon hundreds of night clubs, bars and cabarets. Tokyo alone is said to contain more than 50,000 such establishments.

Such is competition that most businesses today employ female, circus-type barkers at the entrance, and should any person meander in front they are coaxed and sometimes prodded to enter.

In this case this enterprising establishment has employed two women, one dressed in western evening clothes and the other in traditional Geisha dress. The gentleman pictured made the unwary mistake of pausing for a second to listen and was held by the girl on the right with a soft but firm grip by his coat and arm while the other gently pushed. He put up a token fight but contrary to the accepted understanding that the Japanese woman is to obey, he was ushered in still complaining. Once inside, he cannot make a hasty retreat as there are others awaiting him on a sort of assembly line basis. Although one immediately associates the Japanese with broadmindedness this night club however, is not one of ill repute.

Ed. Note: Mr. Frank Hatashita returned from Japan recently after taking advanced lessons in Judo at the Kodokan Judo Institute, Tokyo. With the rank of 4 dan, he manages the Hatashita Home and affiliated clubs throughout Southern Ontario.

ALL-WAY ROOFING SERVICE

FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK

TORONTO OX. 9-5941 NISEI OWNED

TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"

Night Calls: PL. 9-5095 HL. 7-1100

Yamada STUDIO

PHOTOGRAPHY

294-A YONGE ST. EM. 6-2411

YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
828 Broadview Ave., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 512 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-3332 — Res.: RO. 7-3427

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4301

ANNOUNCEMENT
COSMOPOLITAN TRAVEL BUREAU
(formerly Harry Loo Travel Service)

takes pleasure in announcing that they are open for business for the transaction of all arrangements for travel.

132 Dundas Street West, Toronto
Empire 4-6288

Harry Loo George K. Nishidera

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
トロント日本語学校
Toronto Ontario, Canada

NEW ENROLLMENT

Regular Classes Register on Sept. 3rd (10-11 A.M.) at [illegible] Hall 22 College Street Toronto (7 Years And Up)

Special Classes Register on Sept. 8 from 7-9 P.M. at [illegible] Kai Hall 415 Spadina Avenue, second floor (16 Years And Up)

Students may also notify their enrollment to Mr. [illegible] Phone RO. 7-7742 or any of the teachers.